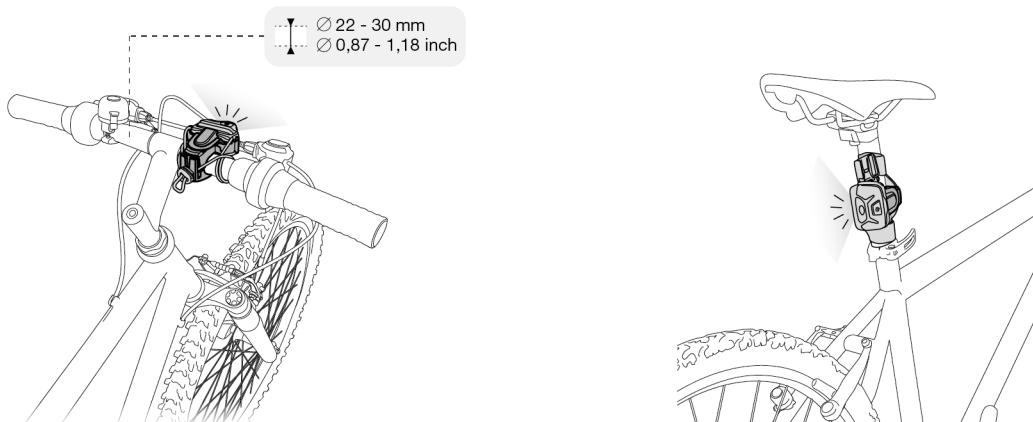
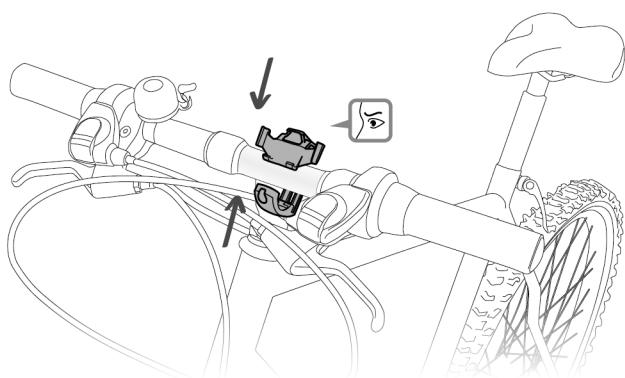


BIKE ADAPT

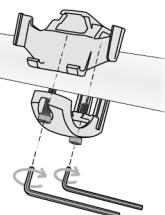
Accessory for mounting a headlamp
on a bicycle handlebar.
Accessoire de fixation d'une lampe
sur un guidon de vélo.



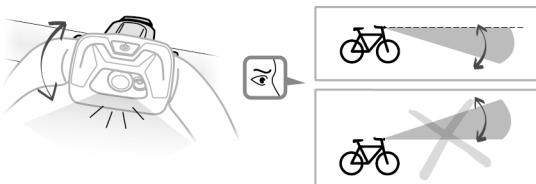
1.



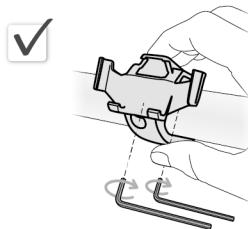
2.



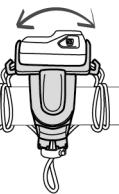
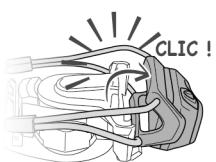
3.



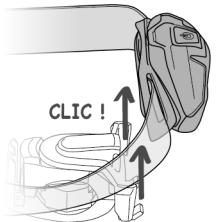
4.



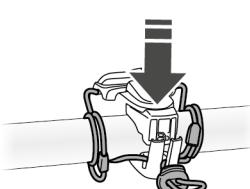
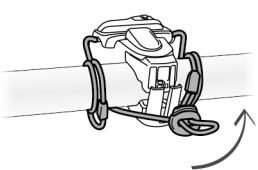
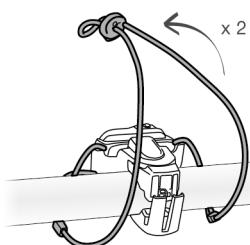
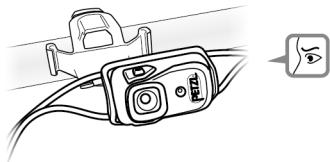
BINDI



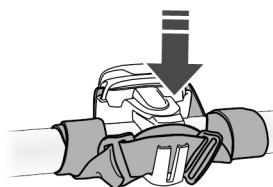
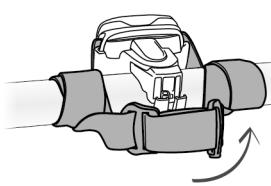
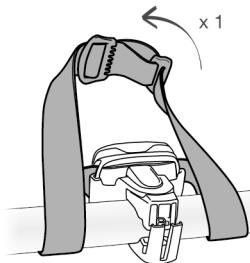
TIKKINA
TIKKA
TACTIKKA
ACTIK
ACTIK CORE



BINDI



TIKKINA
TIKKA
TACTIKKA
ACTIK
ACTIK CORE



Field of application

Accessory for mounting a headlamp on a bicycle handlebar (not for carbon handlebars).
Compatible lamps: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA on the market since 2014, ACTIK, ACTIK CORE on the market since 2017 and BINDI.
Warning: when used in an area governed by traffic regulations, Petzl lights are no substitute for required standardized lights. To reduce the risk of blinding other road users, lower the brightness and the tilt angle of the Petzl lamp.
Warning: accessory not intended for mountain biking: risk of the lamp coming off in case of hard bumps.

Mounting

Be sure to tighten each side equally.
Stop tightening when the accessory is correctly mounted and no longer rotates on the handlebar. Over-tightening can damage the part.
Be sure to correctly adjust the lamp angle for proper lighting.

Champ d'application

Accessoire de fixation d'une lampe sur un guidon de vélo (pas de guidon en carbone).
Lampes compatibles : TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA commercialisées dès 2014, ACTIK, ACTIK CORE commercialisées dès 2017 et BINDI.
Attention lors d'une utilisation dans une zone réglementée par le code de la route, les éclairages Petzl ne se substituent pas aux éclairages normés obligatoires.
Pour réduire le risque d'éblouissement des autres usagers de la route, diminuez la puissance et l'angle d'inclinaison de la lampe Petzl.
Attention, accessoire non conçu pour un usage en VTT : risque de décrochage de la lampe en cas de secousses trop fortes.

Montage

Veillez à visser de façon équilibrée de chaque côté.
Lorsque l'accessoire est correctement fixé et ne tourne plus sur le guidon, stoppez le vissage. Un vissage trop important peut endommager la pièce.
Veillez à bien régler l'inclinaison de la lampe pour obtenir le bon éclairage.

Anwendungsbereich

Zubehör zum Festigen einer Lampe an einem Fahrradlenker (nicht geeignet für Carbonlenker).
Kompatible Lampen: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA (Verkauf seit 2014), ACTIK, ACTIK CORE (Verkauf seit 2017) und BINDI.
Achtung: Bei Benutzung in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen, ersetzen die Lampen von Petzl nicht die vorschriftsmäßige Fahrradbeleuchtung.
Um das Risiko zu begrenzen, dass andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden, reduzieren Sie die Leuchtkraft und stellen Sie den Neigungswinkel der Petzl-Lampe entsprechend ein.
Achtung: Dieses Zubehör ist nicht zum Mountainbike-Fahren geeignet: Bei starken Erschütterungen könnte sich die Lampe lösen.

Montage

Achten Sie darauf, die Schrauben auf beiden Seiten gleich fest zu ziehen.
Wenn das Zubehör richtig befestigt ist und sich nicht mehr am Lenker dreht, ziehen Sie die Schrauben nicht fester. Durch zu starkes Anziehen der Schrauben könnte die Befestigungsvorrichtung beschädigt werden.
Um die Umgebung richtig auszuleuchten, stellen Sie den Neigungswinkel der Lampe entsprechend ein.

Campo di applicazione

Accessorio di fissaggio di una lampada su un manubrio di bicicletta (nessun manubrio in fibra di carbonio).
Lampade compatibili: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA commercializzate dal 2014, ACTIK, ACTIK CORE commercializzate dal 2017 e BINDI.
Attenzione, in caso di utilizzo in una zona regolamentata dal codice stradale, le lampade Petzl non sostituiscono l'illuminazione regolamentata obbligatoria. Per ridurre il rischio di abbagliamento degli altri utenti stradali, diminuire la potenza e l'angolo d'inclinazione della lampada Petzl.
Attenzione, accessorio non progettato per l'utilizzo su MTB: rischio di sgancio della lampada in caso di forti sollecitazioni.

Montaggio

Assicurarsi di avvitare in modo equilibrato su ogni lato.
Quando l'accessorio è fissato correttamente e non ruota più sul manubrio, arrestare l'avvitatura. Un'avvitatura eccessiva può danneggiare l'elemento.
Assicurarsi di regolare correttamente l'inclinazione della lampada per ottenere l'illuminazione ideale.

Campo de aplicación

Accesorio de fijación de una linterna al manillar de la bicicleta (no es para manillares de carbono).
Linternas compatibles: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA comercializadas a partir de 2014, ACTIK, ACTIK CORE comercializadas a partir de 2017 y BINDI.
Atención: durante la utilización en una zona regulada por el código de circulación, las iluminaciones Petzl no sustituyen a las iluminaciones normalizadas obligatorias. Para reducir el riesgo de deslumbramiento de otros usuarios de la carretera, disminuya la potencia y el ángulo de inclinación de la linterna Petzl.
Atención, accesorio no diseñado para una utilización en BTT: riesgo de desenganche de la linterna en caso de sacudidas demasiado fuertes.

Montaje

Asegúrese de atornillar cada lado de forma equilibrada.
Cuando el accesorio está correctamente fijado y no gira en el manillar, deje de atornillar. Un atornillado demasiado fuerte puede dañar la pieza.
Asegúrese de regular correctamente la inclinación de la linterna para obtener una buena iluminación.

Campo de aplicação

Acessório de fixação de uma lanterna num guiador de bicicleta (mas não um guiador de carbono).
Lanternas compatíveis: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA comercializadas a partir de 2014, ACTIK, ACTIK CORE comercializadas a partir de 2017 e BINDI.
Atenção: quando de uma utilização numa zona regulamentada pelo código da estrada, as iluminações Petzl não substituem as iluminações normalizadas obrigatórias. Para reduzir o risco de encadeamento dos outros utentes da estrada, queira diminuir a potência e o ângulo de inclinação da lanterna Petzl.
Atenção, acessório não concebido para uma utilização em BTT: risco que a lanterna se solte em caso de abalos demasiadamente fortes.

Instalação

Queira aparafusar de forma equilibrada de cada lado.
Quando o acessório está correctamente fixado e deixa de girar no guiador, interrompa o aperto. Um aperto demasiadamente importante pode danificar a peça.
Queira ajustar a inclinação da lanterna para obter a iluminação desejada.

Toepassingsveld

Lamphouder voor fietsstuur (niet in carbon).
Compatibele lampen: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA versies vanaf 2014, ACTIK, ACTIK CORE versies vanaf 2017 en BINDI.
Let op: in een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen.
Beperk het risico op verblinding van de andere weggebruikers door de lichtsterkte te verminderen en de hellingsgraad van de Petzl lamp te verkleinen.
Let op: niet geschikt voor mountainbiken, want bij te sterke schokken kan de lamp loskomen.

Installatie

Schroef de houder mooi gelijkmatig aan beide kanten vast.
Wanneer het accessoire mooi blijft zitten en niet meer rond het fietsstuur draait, zit de Schroef voldoende vast. Wanneer u hem te hard probeert aan te spannen, kunt u de houder beschadigen.
Kantel de lamp in de gewenste positie voor een goed mogelijk zicht.

Anwendungsområde

Udstyr til montering af lampe på cykelstyr (må ikke anvendes på cykelstyr af karbon).
Kompatible lamper: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA (markedsført fra og med 2014), ACTIK, ACTIK CORE (markedsført fra og med 2017) og BINDI.
Advarsel: Ved brug i et område, som reguleres af færdselsloven, må Petzl lamper ikke erstatte lovlige standardlyslys. For at mindes risikoen for blændende andre trafikanter, skal lysstyrken og-vinklen på Petzl lampen reduceres.
Advarsel: Dette udstyr er ikke egnet til brug på mountainbike, da der er en risiko for, at lampen falder af ved kraftige rystelser.

Montering

Der skal skrues lige meget på begge sider.
Stop med at skruer, når udstyret er fastgjort korrekt og ikke længere kan bevæge sig rundt på cykelstyr. Hvis det er skruet for hårdt, kan det beskadige udstyret. Sørg for at justere lampens lysvinkel korrekt for at opnå den perfekte belysning.

Användningsområden

Tillbehör för montering av pannlampa på cykelstyr (inte för karbon styr).
Kompatibla lampor: TIKKA, TIKKINA; TACTIKKA från 2014, ACTIK, ACTIK CORE från 2017 och BINDI.
Varning: vid användning i område som styrs av trafikregler Petzl belysning kan inte ersättas erforderlig standard belysning. För att minska risken för bländning av andra trafikanter, sänk ljusstyrkan samt ändra vinkel på Petzl lampan.
Varning: tillbehöret är inte avsedd för mountainbike cyklar: risken att lampar ramlar av vid hårdå stötar.

Montering

Se till att spänna varje sida lika.
Slita spänna när tillbehöret är rätt placerat och inte längre roterar på styrten.
Överspanning kan förstöra produkten.
Se till att justera lampans vinkel för korrekt belysning.

Käyttötarkoitusta

Lisävaruste utsavatilaisuuden kiinnittämiseen polkupyörän ohjaustankoon (ei soveltu hillikulttuuriastangolle).
Yhteensopivat valaisimet: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA (vuodesta 2014 markkinointi ollut malli), ACTIK, ACTIK CORE (vuodesta 2017 markkinointi ollut malli) ja BINDI.
Varoitus: kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, johon sovellettavat liikennesäännökset, Petzlin valaisimet eivät korva standardivalaisimia. Pienennä Petzlin valaisimiesi kirkkautta ja aleenna sen valaisukulmaa, jotta et sokaise muita tiellä liikkujia.
Varoitus: varustetta ei ole tarkoitettu maastopyöräilyyn, koska valaisin saattaa irrottaa kovissa töysyissä.

Kiinnittäminen

Kristá molompia puolia yhtä paljon.
Lopeta kiristäminen, kun varustee en kunnolla kiinni niin, että se ei pyöri ohjaustangossa. Lian tiukalle kiristämisen voi aiheuttaa vaurioita.
Muista säätää valaisin sopivan, asianmukaisen valaisun tarjoavaan kulmaan.

Bruksområde

Tilbehør for å montere en hodelykt på et sykkelstyre (ikke for styrer i karbon).
Kompatible lykter: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA på markedet siden 2014, ACTIK, ACTIK CORE på markedet siden 2017, og BINDI.
Advarsel: Når produktet brukes i et område med lysregulering, er Petzl belysning ikke å anse som en erstattning for kravene til standardisert belysning. For å redusere risikoen for å blende andre langs veien bør lysstyrken dempes og vinkelen på Petzl hodelyktene justeres ned.
Advarsel: Tilbehøret er ikke tiltenkt stisykling: Risiko for at lykten kan falle av ved mye vibrasjoner.

Montering

Sørg for at begge sider strammes like mye.
Stopp strammingen når tilbehøret er koriktig montert og ikke kan rotere på sykkelstret.
Sørg for å justere vinkelen på lykten koriktig for god belysning.

Zastosowanie

Akcesoria do mocowania latarki czolowej do kierownicy rowerowej (z wyjątkiem kierownic z włókna węglowego).
Kompatybilne latarki czolowe: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA będące w sprzedaży od 2014, ACTIK, ACTIK CORE będące w sprzedaży od 2017 oraz BINDI.
Uwaga: oświetlenie Petzli nie zastępuje oświetlenia wymaganego przez przepisy ruchu drogowego. Należy zmniejszyć siłę światła i kat nachylenia latarki czolowej, by nie osłaniać innych uczestników ruchu drogowego.

Akcesoria nie jest zalecane do rowerów górskich: ryzyko odcięcia latarki na skutek zbyt silnych wstrząsów.

Montaż

Należy przykryć śruby równomiernie z obu stron.
Prawidłowo zamocowane akcesoria nie obraca się na kierownicy - należy przestać dokręcać. Zbyt mocne dokręcenia może spowodować uszkodzenie części.
Wyregulować nachylenie, by uzyskać dobrze oświetlenie.

用途

自転車のハンドルにヘッドライトを取り付けるためのアクセサリー（カーボン製ハンドルを除く）です。
取り付け可能なヘッドライト: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA (2014年以降発売モデル)、ACTIK, ACTIK CORE (2017年以降発売モデル)、およびBINDI。
警告: 道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照 明器具の代用品としてこの製品を使用することはできません。他の通行者の目がくらむことがないように、明るさは控えめにし、ヘッドライトの角度を下げて使用してください。

警告: マウンテンバイクでの使用のためにはデザインされています。大きな衝撃によりヘッドライトが外れるおそれがあります。

取り付け方法

両側にバランス良く締めるように注意してください。
部品が正しく取り付けられハンドル上で回らなくなったら、ねじ込むのを止めてください。強くねじ込みすぎると部品を損傷する恐れがあります。
適切に照射されるよう、ヘッドライトの角度を調整してください。

Rozsah použití

Držák pro připevnění čelové svítiny na řídítka kola (ne na řídítka z karbonu).
Pro svítiny: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA v prodeji od 2014, ACTIK, ACTIK CORE v prodeji od 2017 a BINDI.
Upozornění: při použití v oblasti řízení dopravními předpisy nejsou svítiny Petzli nahraděny za predefinované normované osvětlení. Pro snížení rizika ohniště ostatních účastníků silničního provozu ztlumte jas a sklon svítiny Petzli.
Upozornění: příslušenství není určeno pro horská kola: nebezpečí ztráty svítiny při tvrdých nárazech.

Montáz

Obě strany dotáhněte stejně.
Prestaňte s dotáhováním, pokud je držák správně umístěn a neotáčí se na řídítkách.
Přílišné dotáhování může držák poškodit.
Správně nastavte sklon svítiny, aby rádně osvětlovala.

Področja uporabe

Dodatek za montažo čelne svitilne na krmilo kolesa (ne za karbonska krmila).
Skladne svitilke: TIKKA, TIKKINA, TACTIKKA, ki so na tržišču od 2014, ACTIK, ACTIK CORE, ki so na tržišču od 2017 in BINDI.
Opozorilo: pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzlove svetilke niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči. Da bi zmanjšali viganje za zaslepitev drugih udeležencev v cestnem prometu, zmanjšajte svetilnost in kot nagiba svetilke Petzli.
Opozorilo: dodatek, ki ni namenjen gorskemu kolesarjenju: nevarnost, da se svetilka v primeru hujših udarcev izklopi.

Pritrditev

Prepričajte se, da obe strani enako zategnjete.
Prenehajte privijati, ko je dodatek pravilno nameščen in se ne vrte več na krmilu.
Prekomejno priviranje lahko poškoduje sestavni del.
Pazite, da boste za ustrezno osvetlitev pravilno nastavili kot svetilke.

